

Брюксел, 5.12.2018 г.
COM(2018) 841 final

Вербална нота

**относно Споразумението за оттегляне на Обединеното кралство Великобритания
и Северна Ирландия от Европейския съюз и Европейската общност за атомна
енергия**

ПРИДРУЖИТЕЛНО ПИСМО КЪМ

ВЕРБАЛНА НОТА ОТНОСНО СПОРАЗУМЕНИЕТО ЗА ОТТЕГЛЯНЕ НА ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИЯ И СЕВЕРНА ИРЛАНДИЯ ОТ ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ И ЕВРОПЕЙСКАТА ОБЩНОСТ ЗА АТОМНА ЕНЕРГИЯ

Придружително писмо до трети държави

[Sender¹] поднася своите почитания на Вашето правителство и има честта да предаде приложената Вербална нота относно Споразумението за оттегляне на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия от Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия.

Освен това за всички конвенции/споразумения/спогодби, по които Европейският съюз е подписваща страна, страна или участник и за които Вашето правителство е депозитар или председател, [Sender] моли учтиво Вашето правителство да представи приложената вербална нота на вниманието на другите страни или участници в тези конвенции/споразумения/спогодби.

Приложената вербална нота е одобрена от държавите — членки на Съюза, включително Обединеното кралство.

[Sender] се възползва от възможността да изрази още веднъж пред Вашето правителство своите най-дълбоки почитания.

Придружително писмо до международни организации

[Sender²] поднася своите почитания на Вашата организация и има честта да предаде приложената вербална нота относно Споразумението за оттегляне на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия от Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия.

Освен това за всички конвенции/споразумения/спогодби, по които Европейският съюз е подписваща страна, страна или участник и за които Вашата организация е депозитар или секретариат, се отправя молба съответната структура или орган във Вашата организация да представи тази вербална нота на вниманието на другите страни или участници в тези конвенции/споразумения/спогодби.

Приложената вербална нота е одобрена от държавите — членки на Съюза, включително Обединеното кралство.

[Sender] се възползва от възможността да изрази още веднъж пред Вашата организация своите най-дълбоки почитания.

¹ Ръководителят на делегацията на ЕС, когато има акредитирана делегация на ЕС, и седалището на Съюза, когато няма акредитирана делегация на ЕС.

² Ръководителят на делегацията на ЕС, когато има акредитирана делегация на ЕС, и седалището на Съюза, когато няма акредитирана делегация на ЕС.

ВЕРБАЛНА НОТА ОТНОСНО СПОРАЗУМЕНИЕТО ЗА ОТТЕГЛЯНЕ НА ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО
ВЕЛИКОБРИТАНИЯ И СЕВЕРНА ИРЛАНДИЯ ОТ ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ И ЕВРОПЕЙСКАТА
ОБЩНОСТ ЗА АТОМНА ЕНЕРГИЯ

1. На 29 март 2017 г. правителството на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия (Обединеното кралство) нотифицира Европейския съвет за намерението на Обединеното кралство да се оттегли от Европейския съюз (Съюза) и Европейската общност за атомна енергия (Евратом) в съответствие с член 50 от Договора за Европейския съюз. Ето защо на 30 март 2019 г. Обединеното кралство ще престане да бъде държава — членка на Европейския съюз и Евратом.
2. На [DATE] Съюзът и Евратом, от една страна, и Обединеното кралство, от друга, подписаха в съответствие с член 50, параграф 2 от Договора за Европейския съюз споразумение за определяне на реда и условията за оттеглянето на Обединеното кралство от Съюза и Евратом („Споразумение за оттегляне“)³. Споразумението за оттегляне ще влезе в сила на 30 март 2019 г., при условие че преди това бъде ратифицирано от Обединеното кралство и сключено от Съюза и Евратом.
3. С оглед на справянето със специфичното положение на оттеглянето на Обединеното кралство от Съюза и Евратом в Споразумението за оттегляне се предвижда да има ограничен във времето преходен период, през който с някои много малки изключения правото на Съюза ще се прилага по отношение на Обединеното кралство и в него и ще се счита, че всяка препратка към държавите членки в правото на Съюза, в т.ч. неговото изпълнение и прилагане от държавите членки, включва Обединеното кралство.
4. Съюзът и Евратом, от една страна, и Обединеното кралство, от друга, се споразумяха, че правото на Съюза по смисъла на Споразумението за оттегляне включва международните споразумения, сключени от Съюза (или Евратом) или от държавите членки, действащи от името на Съюза (или Евратом), или от Съюза (или Евратом) и неговите държави членки съвместно.
5. При условие че ратифицирането и сключването на Споразумението за оттегляне се осъществят навреме, Съюзът и Евратом ще нотифицират страните по международните споразумения, посочени в точка 4 по-горе, че по време на преходния период Обединеното кралство се третира като държава — членка на Съюза и Евратом, за целите на тези международни споразумения.
6. Приема се, че принципите, посочени в настоящата нота, обхващат също така международните инструменти и договорености без правно обвързваща сила, сключени от Съюза или Евратом, и международните споразумения, посочени в точка 4 по-горе, които се прилагат временно.

³ Споразумението за оттегляне може да бъде намерено тук: [връзка към уебсайта на Комисията: https://ec.europa.eu/commission/brexit-negotiations/negotiating-documents-article-50-negotiations-united-kingdom_en] [връзка към Официален вестник и решението на Съвета относно подписването на Споразумението за оттегляне]

7. Разпоредбите, свързани с преходния период, са установени в четвъртата част (членове 126—132) от Споразумението за оттегляне, която трябва да се чете във връзка с други съответни разпоредби на Споразумението за оттегляне, и по-специално неговата първа част.

8. Преходният период започва на 30 март 2019 г. и приключва на 31 декември 2020 г., но в Споразумението за оттегляне се предвижда възможността да се приеме решение за удължаване на преходния период до 24 месеца. В случай, че той бъде удължен, Съюзът и Евратом ще съобщят за това с друга вербална нота.

9. В края на преходния период Обединеното кралство вече няма да бъде обхванато от международните споразумения, посочени в точки 4 и 6 по-горе. Това не засяга статута на Обединеното кралство във връзка с многостранни споразумения, по които е страна само по себе си.